

Progetto co-finanziato da



UNIONE  
EUROPEA

Unione  
delle  
**Terre  
d'Argine**



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Fondo Europeo per l'Integrazione di cittadini di paesi terzi



## GUIDA AI SERVIZI DI SUPPORTO PER CAREGIVER FAMILIARI

Unione delle Terre d'Argine  
(Comuni di: Campogalliano, Carpi, Novi, Soliera)

## AILE BAKICILARI İÇİN DESTEK HİZMETLİ KILAVUZ

Unione delle Terre d'Argine  
(Belediyeler: Campogalliano, Carpi, Hobi, Soliera)

# CAREGIVER ANCH'IO!



ITALIANO - TURCO



**Anziani  
e non solo**

Società cooperativa



# AILE BAKICILARI İÇİN DESTEK HİZMETLİ KILAVUZ

**Unione delle Terre d'Argine**  
**(Belediyeler: Campogalliano, Carpi, Hobi, Soliera)**

Kılavuz ilkbahar 2013 yılında geliştirilmiştir - içerdiği bilgiler daha sonra bu tarihte güncellenmiştir

Bu kılavuzun çoklu dil sürümü FEN adlı proje kapsamında geliştirilmiştir - aksiyon 6 - Da Mè a Te (Senden Bana) (proj. 104936), proje Avrupa Birliği ve İçişleri Bakanlığı tarafından ortak finanse edilmiştir.



AİLE BAKICISI KİMDİR?	6
PROFESYONEL SOSYAL HİZMET	7
HASTALIĞI TANIMAK	10
EĞİTİM	12
KENDİ KENDİNE YARDIM GRUPLARI (A.M.A.)	14
DİNLENDİRME HİZMETLERİ	15
TAŞIMA	17
EV ORTAMI UYARLANMASI (CAAD)	21
YENİLİKÇİ AKTİVİTELER	22
İLETİSİM	24

## **Chi è il caregiver familiare? Aile bakıcısı kimdir?**

Il caregiver familiare è il familiare, il convivente, la persona amica che volontariamente, in modo gratuito e responsabile, fornisce il suo aiuto ad una persona cara consenziente, in condizioni di non autosufficienza - non in grado cioè di prendersi cura pienamente di sé per motivi cognitivi o per specifiche limitazioni fisiche o psichiche. Sei un caregiver familiare se ti prendi cura, ad esempio, di un bambino o di un adulto malato o disabile, oppure di una persona fragile a causa dell'età avanzata.

### **Per chi è questa guida?**

Questa guida si rivolge direttamente ai caregiver familiari.

Questa guida non ha pretesa di essere esaustiva ma, piuttosto, di dare un'idea della varietà di servizi disponibili in città per supportare i caregiver familiari. Sono elencati sia i servizi offerti dai servizi sociali e sanitari pubblici che quelli promossi da organizzazioni del terzo settore.

Per accedere ai servizi indicati in questa guida occorre contattare direttamente gli enti e le associazioni che li promuovono. I recapiti sono indicati nelle ultime pagine.

Dove non diversamente indicato i servizi sono pubblici.

Ricordiamo che presso i principali servizi pubblici (servizi sociali, sanitari e scolastici) è possibile attivare un servizio di mediazione linguistico-culturale nelle lingue delle principali comunità presenti sul territorio, al fine di favorire la comprensione reciproca.

Aile bakıcısı, bir aile üyesi, ortak arkadaş, sorumluluk sahibi olan ve kendi rızasıyla, ücretsiz bir yakınının uzun süreli bakımını üstlenen kişidir-fiziksel ve zihinsel sınırlamaları mevcut ve yetersiz olan sevdiği kişiye destekte bulunan, yardımcı olan kişidir aynı zamanda.

Eğer ki, örneğin bir çocuğun bakımını üstlenirsen, veya yetişkin bi hasta, özürü yada ileri yaştan dolayı kırılğan birine yardımcı olursa aile bakıcisisin.

### **Bu kılavuz kimler için?**

Bu kılavuz doğrudan doğruya aile bakıcıları na ithaf ediliyor.

Bu kılavuz kapsamlı bir iddiada bulunmuyor, aksine, aile bakıcılarını desteklemek için kentte mevcut hizmetlerin çeşitliliği hakkında bir fikir vermek için. Listeler hem sosyal hizmetler ve kamu sağlığı hemde üçüncü sektör kuruluşları tarafından terfi edilmiştir.

Kılavuzda belirtilen hizmetlere erişmek için dernek ve ajanslarla irtibata geçiniz. İletişim bilgileri son sayfalarda verilmektedir.

Aksi belirtilmediği sürece hizmetler her vatandaşa açıktır.

Hatırlayalım ki ana kamu kurumlarında (sosyal, sağlık ve eğitim hizmetleri) ana topluluğun dillerinde dilsel ve kültürel arabuluculuk hizmeti aktif hale getirilebilir ve bu sayede karşılıklı anlayış sağlanabilir.

## **Il servizio sociale professionale**

*Informazione, orientamento, valutazione e presa in carico*

Il servizio sociale professionale è il primo punto di riferimento a cui il caregiver può rivolgersi per ricevere informazioni, orientamento, aiuto nella definizione di un piano di intervento personalizzato e l'attivazione dei servizi assistenziali e di supporto promossi dagli enti pubblici.

Il Servizio Sociale Handicap Adulto dell'Unione delle Terre d'Argine in raccordo con la Funzione Handicap Adulto dell'ASL e il Medico di Medicina Generale, offre interventi socio-assistenziali per favorire la realizzazione del progetto personale del disabile, fornendo anche sostegno alla famiglia.

### **GLI INTERVENTI RIVOLTI AL CAREGIVER POSSONO ESSERE:**

**Servizio di Assistenza domiciliare (SAD):** è un servizio per la cura della persona e del nucleo familiare che mira a mantenere il disabile nel proprio ambiente di vita.

**Centri socio - riabilitativi diurni/residenziali:** supportano la famiglia nello sviluppo dell'autonomia e della socializzazione della persona.

**Servizio di aiuto alla persona (SAP):** è un intervento di accompagnamento finalizzato al raggiungimento di autonomie specifiche all'interno del proprio territorio.

**Accoglienza temporanea e di emergenza:** permette alla famiglia di avere un sostegno particolare in situazioni critiche.

## **Professionel sosyal hizmet**

*Bilgi, rehberlik, değerlendirme ve sorumluluk bilinci*

Profesyonel sosyal hizmet aileler bakıcıları için danışmanlık ve bilgi edinmek için ilk noktadır, bakım hizmetleri ve destek aktivasyon tanımına yardımcı olan, müdahale planı ve kamu kurumları tarafından teşvik kişiselleştirilmiş bir hizmettir.

Terre d'Argine adlı birliğin yetişkin handicap sosyal hizmetine bağlı olan ASL' nin çalışan yetişkin handicap ve pratisyen tıp hekimi müdahale, ailelere destek ve sosyal bakım sağlarken, aynı zamanda engellinin bireysel projesini gerçekleşmesini teşvik eder, aile desteğiyle

### **BAKICILARA YÖNELİK MÜDAHALELER:**

**(SAD) Evde Bakım Hizmeti:** kişinin ve aynı anda ailenin bakımını sağlayan ve engellinin yaşamını doğal olarak sürdürmesini amaçlayan bir hizmettir.

**Sosyal rehabilitasyon - gündüz bakım merkezleri/ konut:** kişi bağımsız ve sosyalleşme gelişimi süreci içinde iken aileye destek verilir.

**Kişiyi özel Yardım hizmetleri( SAP):** kişi kendi bölgesi içinde belirli bir bağımsızlığa ulaşmayı amaçlarken eşlik eden bir müdahaledir.

**Geçici acil barınma:** kritik durumlarda aileye özel destek sağlanmasına izin verilir.

## Servizio Sociale Anziani

Il Servizio Sociale Anziani dell'Unione delle Terre d'Argine offre interventi socio-assistenziali rivolti agli anziani, supportando al contempo anche le loro famiglie. Il servizio, dopo aver valutato il bisogno assistenziale, propone supporti quali ad esempio:

- L'inserimento permanente o temporaneo in strutture residenziali o centri diurni.
- Servizi di assistenza domiciliare
- Contributi economici

Lo Sportello "Madreperla" è un servizio di incrocio domanda-offerta di lavoro per mettere in contatto famiglie in cerca di un lavoratore di cura e assistenti familiari disponibili.

Per accedere al Servizio Sociale Handicap Adulto e al Servizio Sociale Anziani è necessario prendere un appuntamento tramite i Servizi Sociali dell'Unione Terre d'Argine. Per accedere al servizio Madreperla occorre prendere un appuntamento tramite il Centro per l'impiego di Carpi.

Il Punto Unico di Accesso (P.U.A.) è il riferimento per l'attivazione dei servizi sanitari domiciliari, ad esempio:

Dimissioni protette

Unità di Valutazione Multidimensionale  
Fisioterapia Domiciliare

Tramite il proprio medico di base è inoltre possibile richiedere l'attivazione del Servizio Assistenza Domiciliare Infermieristica (SADI) fornito dall'Azienda USL.

E' un servizio gratuito, prestato da infermieri professionali, rivolto sia ad anziani che a disabili non in grado di

## Yaşlılar

Terre d'Argine nin yaşlı birliğiği sosyal hizmetleri yaşlılar için sosyal bakım sağlar, ve aynı zamanda onların ailelerini destekler.

Hizmet, ihtiyaç orantisina baktiktan sonra, bu destekleri sunar:

- Konaklamatesislerinde,gündüz merkezlerinde kalıcı veya geçici yerleşim
- Evde Bakım hizmetleri.
- Ekonomik katkılar.

"Madreperla" Şubesi ailelerin işiş arayan biriyle, yani mevcut bakıcılarla, temas halinde talep- teklifi geçişini sağlayan bir hizmettir.

Sosyal handikap yetişkin hizmetlerine ve yaşlı birliğiği sosyal hizmetlerine erişmek için Unione Terre d'Argine tarafından bir randevu almak gereklidir. Madreperla hizmetine erişmek için Carpi nin istihdam merkezine randevu talebinde bulunmak gereklidir.

Tek Nokta Erişim (P.U.A.) Evde sağlık hizmeti sağlamak için aktif olan referanstir, Örneğin:

- Korumalı çekilişler
- Çok boyutlu değerlendirme birimi
- Evde Bakım fisyoterapi

Aile doktoru aracılığıyla da USLU şirket tarafından sağlanan Ana Bakım Hemsireliđi Servisi (SADI) aktivasyonu talep edilebilir. Bu servis profesyonel hemşireler tarafından sağlanan ücretsiz bir hizmettir, bağımsız hareket edemeyen engelli ve yaşlılara hitap

muoversi autonomamente.

ediyor.

Per le persone che, al momento delle dimissioni ospedaliere, presentano specifiche problematiche assistenziali, è possibile effettuare una segnalazione agli operatori sanitari di reparto che valuteranno l'opportunità di attivare un percorso di dimissioni protette.

Insanlar, hastaneden taburcu sırasında, belirli sağlık sorunları belirtir ise, sağlık çalışanlarının bölümüne bir bildirim yazarak, onaylandığı halde çekilişi aktif hale getirmek mümkün.

## Conoscere la malattia

Conoscere la malattia e ciò che essa comporta è un elemento fondamentale affinché il caregiver possa progettare al meglio l'assistenza al proprio caro. Molte associazioni forniscono informazioni di base sulle patologie su cui concentrano le proprie attività:

### MALATTIE MENTALI

**Insieme si può** – Sportello di accoglienza e di prima informazione sulle malattie mentali promosso dall'Associazione Al di là del Muro. Si rivolge a familiari di malati psicologici e mentali (attacchi di panico, depressione, disturbi dell'alimentazione, paranoia, disturbi della personalità, dipendenze da sostanze, schizofrenia ecc..) per offrire informazioni, sostegno e maggiore conoscenza della malattia e della cura. (Martedì mattina e giovedì pomeriggio) Per accedere contattare l'associazione.

### PARKINSON

**Sportello Parkinson** – Servizio di informazione specialistica sulla malattia di Parkinson. Lo sportello è gestito da una logopedista esperta di riabilitazione e da un medico esperto in gestione dei disagi comportamentali connessi alla patologia. Il servizio è promosso dal Gruppo Parkinson Carpi. Per accedere contattare l'associazione

### ALZHEIMER

Il **G.A.F.A.** fornisce informazioni sulla malattia di Alzheimer tramite il proprio centro d'ascolto e **"Il caffè Alzheimer"**, eventi organizzati la domenica pomeriggio presso la casa Protetta il carpino di Carpi in cui è anche presente personale specializzato per assistere i malati durante gli eventi. Per accedere contattare l'associazione.

## Hastalığı tanımak

Hastalık hakkında bilgi sahibi olmak, çok önemli bir unsurdur böylece bakıcı kendi sevdiğine en iyi bakımı sağlar. Birçok dernek faaliyetlerini odak hastalıklar hakkından temel bilgiler sağlar.

### AKIL HASTALIKLARI

**Birlikte**- danışma, kabul merkezi Al di là del Muro adlı derneğin sponsorluğunda akıl hastalıkları ile ilk bilgilere sahip olunur. Psikolojik ve zihinsel hastaların aile üyelerine hitap ediyor (panik ataklar, depresyon, yeme bozuklukları, paranoya, kişilik bozuklukları, madde bağımlılığı, şizofreni vs..) bilgi, destek ve hastalığın tedavi konusunda bilgi sağlamak için (salı sabahı ve perşembe öğleden sonra) Erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

### PARKINSON

**Parkinson danışma** - Parkinson hastalığı hakkında uzman bilgiler hizmetleri. Danışma, deneyimli bir hekim tarafından ve deneyimli rehabilitasyon uzmanı bir konuşma Terapist i tarafından işletilmektedir,patolojiye bağlı rahatsız davranışlar sergilenir ise. Bu hizmet Parkinson Carpi grubundan desteklenmiştir. Erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

### ALZHEIMER

**G.A.F.A** dinleme merkezi ve **"il caffè Alzheimer"** ile Alzheimer Hastalığı hakkında bilgi verilir, ayrıca pazar öğleden sonra Carpi koruma evinde uzman personel esliğinde hastalara yardımcı olmak için düzenlenen etkinlikler mevcut. Erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

## DIABETE

Sportello informativo rivolto ai famigliari dei malati diabetici affinché possano comprendere meglio la malattia e sostenere il loro assistito nella vita di tutti i giorni. LD sportello è gestito dall'associazione A.Di.Ca. Si accede contattando l'associazione. Per usufruire dei servizi è necessario avere la tessera dell'associazione.

## CARDIOPATIE

Sportello informativo rivolto ai famigliari delle persone cardiopatiche per fornire sostegno e informazioni utili all'assistenza. Lo sportello è gestito dall'Associazione **Amici del Cuore**. Si accede contattando l'associazione. Per usufruire dei servizi è necessario avere la tessera dell'associazione.

## ICTUS

L'Associazione A.L.I.Ce. promuove attività informative sul tema dell'ictus e sui fattori di rischio della malattia. Per informazioni contattare l'associazione.

## IPOVEDENTI E NON VEDENTI

L'Associazione "**Gli angeli di Gabriele**" promuove l'integrazione sociale ed educativa di bambini non vedenti ed ipovedenti. Per informazioni contattare l'associazione.

**L'UIC** – Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti fornisce orientamento e risponde ai primi bisogni informativi e organizza attività di integrazione per non vedenti nella società.

Per informazioni contattare l'associazione.

## DIYABET

Bu hastalığı daha iyi anlamak, hastaların her gün yaşamlarını görüp desteklemek için, diyabetli hastaların aile üyelerine hitaben danışma bilgisi mevcuttur. Danışma A.Di.Ca adlı dernek tarafından yönetilmektedir. Erişmek için dernek ile irtibata geçilmeli. Hizmetlerden faydalanmak için derneğin üyelik kartı gereklidir.

## KALP HASTALIKLARI

Destek ve gerekli bilgi sahibi olmak için kalp hastalığı olan kişilerin ailelerine ithafen danışma birliği sağlanmaktadır. Danışma **Amici del Cuore** adlı dernek tarafından yönetilmektedir. Erişmek için dernek ile irtibata geçilmeli. Hizmetlerden faydalanmak için derneğin üyelik kartı gereklidir.

## INME

A.L.I.Ce derneği inme hastalığı ve risk faktörleri hakkında bilgi teşvik etmektedir. Bilgi almak için dernek irtibata geçiniz.

## GÖRME ENGELLİLER VE KÖRLER

"**Gli angeli di Gabriele**" adlı dernek, kör ve görme engelli olan çocukların sosyal ve eğitsel entegrasyonu peşinde. Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz

**UIC** - Körlük ve görme engelliler İtalyan birliği, ilk bilgi ihtiyaçlarına rehberlik ve yanıt sağlar ve toplumda görme engellileri için entegrasyon faaliyetleri düzenlenmiştir.

Bilgi almak için dernek irtibata geçiniz.

## Formazione

Assistere nelle attività della vita quotidiana una persona gravemente non autosufficiente richiede delle conoscenze e delle competenze specifiche. E' importante che al familiare vengano date occasioni di formazione per comprendere come assistere il malato ma anche come salvaguardare la propria salute psicofisica. Le opportunità di formazione per caregiver familiari sono:

### ANZIANI NON AUTOSUFFICIENTI

**Il Corso di formazione per familiari che assistono anziani non autosufficienti**, promosso dall'Assessorato ai Servizi Sociali dell'Unione delle Terre d'Argine e realizzato da Anziani e non solo società cooperativa, consente di acquisire conoscenze utili alla cura di un anziano fragile. Il corso, gratuito, viene organizzato periodicamente. E' possibile pre-iscriversi contattando i Servizi Sociali - Area Anziani

### CARDIOPATICI

Il progetto **"Cuore Vivo"** offre occasioni di formazione ai familiari per prestare soccorso in caso di arresto cardiorespiratorio. I corsi sono organizzati in collaborazione con il 118 Modena Soccorso.

Per accedere è necessario contattare l'Associazione **Amici del Cuore** (sede di Modena) al numero telefonico 059344981.

### ALZHEIMER

Il **G.A.F.A.** offre occasioni di formazione sulla malattia di Alzheimer tramite **"I caffè Alzheimer"** eventi organizzati la domenica pomeriggio c/o la Casa Protetta Il Carpino di Carpi in cui è

## Eğitim

Kendisine bakım anlamında yetersiz olan birinin günlük faaliyetlerine yardımcı olmak için bilgi ve uzmanlık gerekli. Ailelere çok önemli fırsatlar verilmeli eğitim açısından sırf hastaya bakmak için ama aynı zamanda kendi psikolojik-fiziksel sağlığını korumak içinde.

Aile bakıcıları için eğitim fırsatları bunlar:

### YETERSİZ YAŞLILAR

**Yetersiz yaşlılara yardımcı olmak için aile üyelerine eğitim kursu**, Assessment ai Servizi Sociali dell'Unione delle Terre d'Argine ve Anziani e non solo adlı kooperatif etkinlik tarafından destekleniyor, yetersiz yaşlı bakımı için yararlı bilgi edinmelerine olanak sağlar. Kurs periyodik düzenleniyor ve ücretsizdir. Hizmetlere başvurarak ön kayıt yapmak mümkün Sosyal- yaşlılar bölgesi

### KALP HASTALIKLARI

**"Cuore Vivo"** projesi kardiyolojik sorunları olanları rahatlatmak amacıyla aile üyeleri için eğitim fırsatları sunmaktadır. Kurslar 118 Modena Soccorso (Kurtarma) ile işbirliği içinde organize edilir.

Erişmek için **Amici del Cuore** Derneğine irtibata geçilmeli (Modena) telefon numarası 059344981.

### ALZHEIMER

**G.A.F.A.**, **"I caffè Alzheimer"** birliğiyle Alzheimer hastalığı hakkında eğitim veriyor, organize pazar öğleden sonra Il Carpino di Carpi Korunmalı Ev,ve ayrıca hastaların bakımı için nitelikli personel

anche presente personale specializzato per assistere i malati durante gli eventi. Per accedere contattare l'associazione.

## ICTUS

**A.L.I.Ce.** promuove occasioni di formazione di familiari e caregiver che si occupano di persone colpite da ictus sulla gestione della fase cronica e su tematiche specifiche (il linguaggio, la depressione post ictus, la dieta post ictus, ecc.).

Per informazioni contattare l'associazione.

## IPOVEDENTI E NON VEDENTI

L'Associazione "**Gli angeli di Gabriele**" promuove corsi di formazione sul tema della disabilità visiva.

Per informazioni contattare l'associazione.

## MALATTIE MENTALI

L'Associazione **Al di là del muro** promuove il progetto "**Non più da soli**" – laboratorio di cucito e creatività manuale (martedì mattina dalle 9.00 alle 11.00) ed attività motorie per rilassare corpo e mente (mercoledì mattina dalle 10.00 alle 11.00). Il progetto è aperto a tutti (persone con disagio, volontari, operatori e familiari). Per accedere alle attività, contattare l'associazione.

bu eventi sırasında yer alır. Erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

## INME

**A.L.I.Ce** aile üyelerine ve aile bakıcılarına inmeden etkilenen insanlar hakkında ve onların kronik faz yönetimleri ile ilgili eğitim olanakları sağlar (dil, inme sonrası depresyon, inme sonrası diyet, vs..)

Bilgi için dernek ile irtibata geçiniz.

## GÖRME ENGELLİLER VE KÖRLER

"**Gli angeli di Gabriele**" Derneği görme bozukluğu konusunda eğitim kursları teşvik etmektedir.

Bilgi için dernek ile irtibata geçiniz.

## BEYİN HASTALIKLARI

**Al di là del Muro** Derneği "**Non più da soli**" projesini teşvik eder - dikiş atolyesi ve manuel yaratıcılık (salı sabahı 9.00 dan 11.00e) ve beden ve zihin dinlenmek için motor faaliyetleri (çarşamba sabahı 10.00 dan 11.00e). Bu proje herkese açıktır (rahatsız insanlar, gönüllüler, personel ve aile yakınları).

Faaliyete erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

## **Gruppi di auto-mutuo aiuto (A.M.A.)** **Kendi kendine yardım grupları (A.M.A.)**

I gruppi di auto-mutuo aiuto sono formati da persone che condividono lo stesso problema e insieme si sostengono reciprocamente. Nei gruppi ci si aiuta, si impara ad accettare la malattia e a prendere in mano la situazione confrontandosi con gli altri. I gruppi operativi nell'Unione delle Terre d'Argine che coinvolgono caregiver familiari sono:

### **MALATTIE PSICHICHE**

**Gruppi A.M.A.** per familiari di malati psichici promossi dall'Associazione Al di là del Muro

**Primo Gruppo:** presso il Centro Salute Mentale il lunedì dalle 14.30 alle 16.00;

**Secondo Gruppo:** presso la casa del Volontariato (sede dell'associazione) il mercoledì dalle ore 20 30 alle 22,00.

Ai gruppi si accede previo colloquio (contattare l'associazione).

### **ALZHEIMER**

**Gruppo A.M.A.** per caregiver di malati di Alzheimer promosso dall'Associazione G.A.F.A.

Al gruppo si accede previo colloquio (contattare l'associazione)

**Progetto Amarcord al caffè promosso da G.A.F.A.** e Servizi Sociali dell'Unione Terre D'Argine offre a malati di Alzheimer e loro familiari l'opportunità di incontrarsi in un ambiente informale. Mentre gli anziani sono assistiti da volontari e da personale specializzato, i familiari possono partecipare a momenti di socializzazione e ad incontri con esperti. Gli incontri si tengono a Limidi – il trasporto viene garantito grazie alla Croce Blu di Carpi.. Al gruppo si accede previo colloquio (contattare l'Associazione).

### **PSIKIK HASTALIKLARI**

**A.M.A grubu** psikolojik hastaların aileleri için Al di là del Muro Derneği tarafından teşvik edilmiştir

**Ilk Grup:** Akıl Sağlığı merkezinde, pazartesi günü saat 14,30 dan 16,00 a;

**İkinci Grup:** Gönüllüler Evi (merkezi derneğinde) çarşamba günü saat 20,30 dan 22,00e.

Gruplara erişmek için toplantı gerekli ( dernek ile irtibata geçiniz).

### **ALZHEIMER**

**A.M.A. Grubu** hasta ve Alzheimer hastası bakıcıları için G.A.F.A Derneğinden teşvik edildi.

Gruba erişmek için toplantı gerekli (dernek ile irtibata geçiniz).

**Al caffè Amarcord Projesi G.A.F.A.** Tarafından onaylı ve Unione delle Terre d'Argine Sosyal Servis ile birlikte farklı ortamlar sağlar Alzheimer hastaları için. Yaşlılar ise gönüllüler ve özel personel tarafından yardım edilmektedir, aile üyeleri uzmanlar tarafından sosyal faaliyetlere katılabilir. Toplantılar Likidite yapılıyor - taşıma Croce Blu garantisiyle sağlanıyor.

Gruba erişmek için toplantı gerekli ( dernek ile irtibata geçiniz ).

## Servizi di sollievo

I servizi di sollievo rispondono a situazioni di emergenza di chi presta assistenza o alleviano, per brevi periodi, il carico psico-fisico del caregiver.

### ANZIANI DEMENZE

Il progetto “**Ore di Sollievo**” del **G.A.F.A.** offre ore di assistenza a domicilio alle famiglie dei malati di demenza senile o Alzheimer.

Il servizio è gratuito ma deve essere programmato e concordato con l'associazione.

### ANZIANI SOLI

L'Associazione **Anziani in Rete** effettua visite domiciliari per fare compagnia ad anziani soli

Il servizio è gratuito ma deve essere programmato e concordato con l'associazione.

### Soggiorni di sollievo e accoglienza

temporanea possono essere proposti a persone anziane o disabili dai Servizi Sociali Handicap ed Anziani, previa valutazione dell'Unità di Valutazione Multidimensionale

L'Associazione il **Tesoro Nascosto** promuove il progetto Tempo Liberabile per offrire in orario pomeridiano ai ragazzi disabili in età scolare, attività ludiche integrate con i coetanei non disabili lasciando, al contempo, tempo libero per i genitori

Per informazioni: Daniela Gasparini, telefono 333 8141825.

## Dinlendirme Hizmetleri

Dinlendirme Hizmetleri kısa sürelerle acil durumlara yanıt vermek için bakıcıların zihinsel ve fiziksel yardımına ihtiyacı olan kişilere yönelik.

### DENGESİZ YAŞLILAR

**G.A.F.A** nin “**Ore di Sollievo**” projesi bunama ve Alzheimer olan kişilerin ailelerine evde Bakım saatleri sağlar. Servis ücretsizdir ama dernek ile anlaşma sağlanıp programlanmalı.

### YALNIZ YAŞLILAR

**Yaşlılar Derneği** internet üzerinden, yalnız yaşlılar için ev ziyaretleri yapar Servis ücretsizdir ama dernek ile anlaşma sağlanıp programlanmalı

### Rahatlama ve geçici barınak

sağlamanın değerlendirilmesi için Çok Boyutlu Değerlendirme Birimi onayı sonra, yaşlı veya yetersiz kişilerin onerilmesi, Handikap ve Yaslılar Sosyal Hizmetleri tarafından devre dışı bırakılabilir“

Bu sayede ebeveynlere serbest zaman bırakılır. çocuklara öğleden sonra, engelsiz akranları ile entegrasyon sağlayan eğlenceli aktiviteler uygulanır ve per i **Tesoro Nascosto** ( Saklı Hazine) Derneği Serbest Zaman adlı projeyi teşvik etmiştir ve okul çağındaki engelli

Bilgi almak için: Daniel Gastronomi, telefon 333 8141825

La **Cooperativa Sociale LUN** nuove organizza, presso la sua sede, centri estivi immersi nella natura e a contatto con gli animali per bambini con disabilità.

Il servizio è a pagamento. Per informazioni e iscrizioni contattare la cooperativa.

## **RICOVERATI IN OSPEDALE**

**L'Associazione Volontari Ospedalieri - AVO** gratuitamente presta servizi di compagnia, ascolto e aiuto nel momento dei pasti a persone ricoverate presso l'Ospedale Ramazzini di Carpi non in grado di alimentarsi autonomamente.

Per informazioni telefonare ai numeri 059 659432-059 659111 (centralino ospedale), 342 3583701 (Presidente).

## **PERSONE FRAGILI**

La **Fondazione casa del Volontariato**, in collaborazione con altre associazioni locali, promuove opportunità di turismo di sollievo assistito: soggiorni vacanza a cui familiari e persone fragili possono partecipare insieme, con il supporto di personale assistenziale e volontari.

Il servizio è a pagamento. Per informazioni contattare il Comitato Soggiorno Anziani presso la casa del Volontariato di Carpi.

**Sosyal Kooperatif yeniLUNE** kendi merkezinde, engelli çocuklar için hayvanlarla iletişim halinde doğada yaz kampları düzenlemektedir.

Servis ücretlidir. Bilgi ve yazılmak için kooperatif ile iletişime geçebilirsiniz.

## **HASTANEDE YATANLAR**

**Gönüllü Hastane Derneği - AVO** ücretsiz hizmet vermektedir, Carpi Ramazzini hastanesinde yatanlar dinlemek, yemek vaktinde yardımcı olmak ve kendi başına beslenmesi mümkün olmayan hastaların ihtiyacını karşılayan bir hizmettir.

Bilgi almak için telefon numarası 059 659432 - 059 659111 (hastane santrali), 342 3583701 (Başkan).

## **HASSAS INSANLAR**

**Gönüllü Ev Vakfı**, diğer yerel derneklerle işbirliği içinde, yardımcı rahatlatma turizm olanakları teşvik ediyor : aile üyeleri ve savunmasız, hassas insanlar, bakıcılar ve gönüllü personelin desteği ile beraber katılabileceği tatil.

Servis ücretlidir. Bilgi almak için Soggiorno Anziani Heyetine başvurabilirsiniz Carpi Casa del Volontariato (Gönüllü Evi) bulunmaktadır.

## Trasporti

I servizi di trasporto rivolti a disabili, anziani e malati possono essere di significativo supporto ai caregiver familiari che hanno difficoltà a conciliare impegni lavorativi, personali e di cura.

### ANZIANI E DISABILI

**L'Associazione Anziani in Rete** opera offre un servizio di trasporto in auto per anziani e disabili per recarsi presso strutture ospedaliere del comprensorio sanitario Modena/Reggio, a visite mediche, centri di fisioterapia, palestre e per commissioni varie. I trasporti vengono effettuati di norma dal lunedì al venerdì, dalle 08.00 alle 18.00. In casi eccezionali si effettuano trasporti anche in orari e giorni diversi. Il servizio è gratuito. E' gradita un'offerta libera come contributo alle spese.

E' necessario prenotarsi contattando telefonicamente il gruppo di volontariato del proprio quartiere.

**L'Associazione Contatto onlus** – offre un servizio di trasporto per coloro che devono recarsi in ospedale o in centri sanitari per effettuare visite, analisi, terapie anche al di fuori del territorio regionale. Inoltre offre aiuto per ritiro risposte ad esami clinici per coloro che non hanno la possibilità di muoversi autonomamente. Il servizio è esteso anche ai disabili costretti su una sedia a rotelle, mentre non è abilitato per trasporti sostitutivi dell'autolettiga. Il servizio è gratuito. E' gradita una offerta libera come contributo alle spese.

Per usufruire del servizio rivolgersi ai punti di prenotazione con almeno 3 giorni di anticipo.

## Taşıma

Engellileri, yaşlıları ve hastaları hedef alan ulaştırma hizmetleri, zor iş taahhütleri bağdastirmakta zorlanan aile bakıcılarına önemli destek ve kişisel bakım olabilir.

### YAŞLILAR VE ENGELLİLER

**Ağ çalışmalarında Yaşlılar Derneği** ilçe sağlıklı hastanelerinde Modena/Reggio, yaşlılar ve engelliler için araba ile seyahat ve taşıma hizmeti sunmaktadır, tıbbi muayeneler, fizyoterapi merkezleri, spor salonu ve çeşitli komisyonlar. Taşımalar normalde pazartesinden cumaya, 8.00 dan 18.00 a yapılır. Olağanüstü bi durumda taşımalar farklı gün ve saatlerde de yapılır. Servis ücretsizdir. Maliyetlere bir katkı payı teklifi kabul edilir.

Kendi mahallenizde ki Gönüllü grubunu arayarak rezervasyon yapılması gerekmektedir.

**Onlus Temas Derneği** - Ziyaretler için hastane veya sağlık merkezlerine gitmek zorunda olanlar için bir taşıma hizmeti sunulmaktadır, Hatta bölgenin dışında analizi, tedavi mevcut. Aynı zamanda bağımsız hareket edemiyor olanlar için klinik muayeneler sayesinde çekilme cevapları için yardım sunmaktadır. Ambulans nakil yerine yönelik etkin değil ise hizmet, tekerlekli sandalye üzerinde engellilere uzatılır. Hizmet ücretsizdir. Maliyetlere bir katkı payı teklifi kabul edilir.

Hizmetten faydalanmak için 3 gün önceden irtibat noktasına başvurunuz.

**Il Gruppo Auser di Carpi** offre un servizio di trasporto sia per persone disabili che autosufficienti per recarsi dal medico, in farmacia o altra destinazione anche al di fuori del territorio regionale. Il servizio è attrezzato anche per il trasporto di persone in sedia a rotelle. Per il servizio effettuato si richiede un contributo alle spese in offerta libera per i costi di gestione. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi per tempo, contattando l'associazione.

**Il Gruppo Auser di Novi** offre un servizio di trasporto verso presidi e strutture sanitarie del comprensorio di Modena, Reggio Emilia e Mantova. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

**Il Gruppo Auser di Campogalliano** offre un servizio di trasporto verso presidi ospedalieri e strutture sanitarie della Provincia di Modena, Reggio Emilia e fuori Regione. Ritiro farmaci presso Farmacia Ospedale di Carpi. Accompagnamento in visita ai familiari ricoverati, accompagnamento a centri di aggregazione sociale, accesso ad uffici o pubblici servizi, accompagnamento verso poliambulatori. I servizi sono gratuiti ma è gradita una offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire dei servizi, è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

**Carpi Auser Grubu** kendi kendine yetersiz engellileri, bölge dışında ki doktora, eczaneye veya başka bir hedefe gitmek için bir ulaşım hizmeti vermektedir. Hizmet tekerlekli sandalye ihtiyaçlarını karşılamaktadır. Servisten faydalanmak için katkıda bulunmak gerekiyor maliyetler doğrultusunda. Servisi kullanmak için zamanında kaydolmak şart, derneğe ile irtibata geçilmeli.

**Novi Auser Grubu**, Modena, Reggio Emilia ve Mantova bölgesinde sağlık tesislerine taşıma hizmeti sunmaktadır. Servis ücretsizdir ama derneğe katkıda bulunup, maliyetler karşılanmalı. Servisten faydalanmak ve kaydolmak için Dernek ile irtibata geçiniz.

**Campogalliano Auser Grubu**, Modena, Reggio Emilia, Il ve bölge dışındaki hastanelerde sağlık tesislerine taşıma hizmeti sunmaktadır. İl aç çekmek için Carpi Hastane Eczanesine başvurunuz. Hastanede Aile üyeleri destek, sosyal merkezler, ofis yada kamu hizmetleri, klinik erişimi, beraberliğinde hastaneye ziyaret sistemi sunulmaktadır. Servis ücretsizdir ama maliyetler için derneğe katkıda bulunmak lazım

Servisten faydalanmak için dernekle irtibata geçip kaydolmak gerekiyor

**Il Centro Solidarietà Anziani di Rovereto S/S** offre un servizio di trasporto verso le strutture ospedaliere del comprensorio di Modena. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

## **MALATI ONCOLOGICI**

L'**Associazione AMO** offre un servizio di trasporto in auto per malati oncologici per fare terapie, esami, visite in ospedale. Il servizio è gratuito.

È necessario prenotarsi contattando la segreteria del Day Hospital Oncologico al numero 059 659294.

**Croce Blu di Carpi** offre un servizio di trasporto per persone malate o disabili, in auto attrezzata, pulmino, o autoambulanza, anche al di fuori del territorio provinciale. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

**Croce Rossa di Carpi** offre un servizio di trasporto per persone non in grado di muoversi autonomamente, in auto attrezzata, pulmino o autoambulanza, anche al di fuori del territorio provinciale. È richiesto il pagamento del rimborso chilometrico. Il servizio si effettua 24 ore su 24 tutti i giorni. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione

**Rovereto S /S Yaşlılar Dayanışma Merkezi**, Modena bölgesinde hastanelere ulaşım hizmeti sunmaktadır. Servis ücretsizdir ama maliyetler için derneğe katkıda bulunmak gerekiyor.

Servisten faydalanmak için dernekle irtibata geçip kaydolmak gerekiyor

## **KANSER HASTALARI**

**AMO Derneği**, kanser hastaları için hastanelerde sınav,teşhis, tedavi, ziyaret yapmaya yönelik taşıma hizmeti sağlamaktadır. Servis ücretsizdir.

Kaydolmak için Day Hospital Onkoloji Sekreterliğine başvurunuz, numara 059 659294

**Carpi Croce Blu**, il dışına bile, donanımlı araçlarda, otobüs yada ambulans, hasta yada engelliler için bir ulaşım hizmeti vermektedir. Servis ücretsizdir ama maliyetler için derneğe katkıda bulunmak lazım.

Servisten faydalanmak için dernekle irtibata geçip kaydolmak gerekiyor.

**Carpi Croce Rossa**, il dışına bile, donanımlı araçlarda, otobüs yada ambulans, hasta yada engelliler için bir ulaşım hizmeti vermektedir. Yapılan kilometreler için geri ödeme yapılır. Servis 24 saat boyunca hizmettedir. Servisten faydalanmak için dernekle irtibata geçip kaydolmak gerekiyor.

## ICTUS

**A.L.I.Ce.** coordina e mette a disposizione gratuitamente, tramite **"Anziani In Rete"**, mezzi di trasporto idonei per accompagnare le persone colpite da ictus alle cure fisioterapiche ma anche per altri servizi eventualmente necessari e richiesti dalle famiglie. Per accedere contattare l'associazione.

## DISABILI

**U.S.HA.C.** organizza servizi di trasporto per persone disabili per partecipare alle attività promosse dall'associazione. Per informazioni occorre rivolgersi direttamente all'associazione.

## INME

**A.L.I.Ce.** koordinatlar ve fizyoterapi inmeden etkilenen **"Yaşlılar Ağı"** eslik edecektir ama aynı zamanda ailelerin isteği üzerine farklı servislerde mevcut, servisler ücretsiz uygun taşıma araçları sağlar. Erişmek için dernek ile irtibata geçiniz.

## ENGELLILER

**U.S.HA.C.** dernek tarafından desteklenen ve engellilere ulaşım hizmet sağlayan etkinlikler sağlar. Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz.

## **Adattamento dell'ambiente domestico (CAAD)**

Assistere a casa una persona anziana o disabile può essere reso ulteriormente complicato da un ambiente domestico non idoneo, ad esempio perché con barriere architettoniche o privo degli ausili necessari a consentire alle persone fragili e ai loro caregiver di potere usufruire comodamente degli spazi.

Le famiglie che ritengono di avere la necessità di intervenire per adattare gli spazi della casa possono rivolgersi ai Servizi Sociali Handicap presso cui opera il **Centro per l'Adattamento dell'Ambiente Domestico (CAAD)**.

### **ANZIANI DISABILI**

Il CAAD si rivolge direttamente a persone anziane e disabili per offrire gratuitamente consulenza sulle possibili agevolazioni fiscali previste per gli interventi di adattamento e sulla progettazione dell'ambiente domestico e assistenza durante il percorso di progettazione ed esecuzione degli interventi.

Per accedere occorre prendere un appuntamento presso i Servizi Sociali dell'Unione Terre d'Argine prima di avere sostenuto qualsiasi spesa o di avere effettuato interventi.

## **Ev Ortamı Uyarlanması (CAAD)**

Yaşlı ve engelli bakımı komplike olabilir eğer ki uygunsuz bir ev Ortamı bulunursa, mesela , herhangi bir mimari engeller yada savunmasız hastalarının gerekli yardımında eksik görünen , gerekli ve rahatça aile bacicileri bu alandan faydalanabilir.

Aileler eğer ihtiyaç duyarsa Handikap Sosyal Hizmetlere başvurabilirler ve evdeki boş alanları değerlendirmek için Ev **Ortamı Uyarlanması na irtibat kurabilirler (CAAD)**.

### **YAŞLI ENGELLİLER**

CAAD direkt yaşlılara ve engellilere yöneliktir ücretsiz bakım ve faydalı olanaklar sağlar ameliyat sürecinde ve yolculuk esnasında yardım sağlar adapte olmak için, aynı zamanda geçerli müdahaleler mevcuttur.

Erişmek için herhangi masrafları talep ettikten veya müdahaleleri yaptık önce Terre Dell'Argine Sosyal Hizmetler Birliği de randevu yapmalısınız.

## Attività ricreative

È importante che chi assiste riesca a trovare delle occasioni in cui rilassarsi e svolgere attività piacevoli, solo o in compagnia della persona di cui si prende cura. Molte associazioni sono attive in questo ambito:

### ALZHEIMER

**G.A.F.A.** organizza corsi di rilassamento e training autogeno per i familiari di malati di Alzheimer per diminuire l'ansia e i disturbi del sonno del caregiver. I corsi sono organizzati periodicamente e sono a numero chiuso.

Contattare l'associazione per maggiori informazioni.

### DISABILITÀ

**U.S.H.A.C.** promuove un'attività di canto corale aperta a familiari di persone disabili, ai volontari, agli stessi disabili. Le prove del coro si effettuano settimanalmente. Vengono inoltre organizzate feste, gite e altri momenti di svago.

Per informazioni contattare l'associazione.

I centri sociali (**Bruno Losi, Giuseppe Graziosi, Cibeno Pile, Loris Guerzoni, Gorizia**) e gli Orti (**Tommaso Righi e Villa Glori**) aderenti ad ANCeSCAO promuovono numerose occasioni di svago: serate musicali e danzanti, gite, eventi culturali. Promuovono turismo di sostegno a favore di pazienti gravi (ad esempio malati di Alzheimer) e a sollievo di coloro che se ne prendono cura; reti di contrasto alla povertà e di trasporto sociale per combattere l'isolamento, la solitudine e la difficoltà di vita di anziani e non solo.

Per informazioni contattare le associazioni.

## Yenilikçi Aktiviteler

Katılımcılar için önemli fırsatlar bulmak mümkün olacaktır hoş faaliyetler düzenlenirken, yalnız veya başkalarının yardımıyla. Çoğu dernekler bu kapsamda aktif:

### ALZHEIMER

**G.A.F.A.** Bakıcıların aksiligini ve uyku bozukluğunun azaltmak için Alzheimer hastalarının aile fertleri ile rahatlama uykusu rahatsızlıkları kursları sunar. Kurslar periyodik organize edilmiştir ve kapalı sayılıdır.

Dernek ile irtibata geçiniz bilgi almak için

### ENGELLİLİK

**U.S.H.A.C.** Engelli ailelere, gönüllülere ve engellilere şarkı koro aktivitesi sağlar. Provalar haftalık yapılmaktadır. Ayrıca şenlik, geziler ve eğlenceli vakitler geçirmek için organizasyon yapılır. Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz.

Sosyal Merkezler (**Bruno Losi, Giuseppe Graziosi, Cibeno Pile, Loris Guerzoni, Gorizia**) ve Bahçeler (**Tommaso Righi e Villa Glori**) katılımcılar ANCeSCAO çeşitli aktivitelere imkan sunmaktadır: müzikli ve dansli aksamlar, gezi turları, kültürel eventler. Ciddi hastalar için destek turizmi sağlar (mesela Alzheimer hastaları) ve yardımcı olanlara rahatlık sağlar; yaşlı insanlar ağları ve yalnızlık yaşam mücadelesi veren hizmet ve ayrıca sadece yaşlıların zorluklarıyla ilgilenen bir hizmettir.

Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz.

## PARKINSON

Il **Gruppo Parkinson** organizza corsi di ginnastica riabilitativa e attività di musicoterapia e biodanza aperti ai malati di Parkinson e ai loro famigliari. Per partecipare occorre contattare l'associazione e pagare la quota associativa. L'associazione organizza inoltre gite, feste e la partecipazione ad eventi culturali.

## HANDICAP

Il **Gruppo Genitori Figli con Handicap** offre al mattino e al pomeriggio percorsi laboratoriali per ragazzi con disabilità e serate ludico-ricreative per la gestione del tempo libero in collaborazione con numerosi volontari. Contattare l'associazione per maggiori informazioni.

## ANZIANI

Il **Circolo La Quercia**, associazione di volontariato prevalentemente rivolta agli anziani, promuove occasioni di svago. Per informazioni, contattare l'associazione.

Il **Circolo Ricreativo Angelo Goldoni**, propone per gli anziani attività ricreative ed iniziative ambientali. (Apertura pomeridiana). Per informazioni, contattare il circolo.

## PARKINSON

**Parkinson Grubu** rehabilitation jimnastik kursları, müzikleri aktiviteleri ve hastalara ve ailelerine dans faaliyetleri sağlar. Katılmak için Dernek ile irtibata geçilmeli ve üyelik ücreti ödenmeli. Dernek ayrıca gezi turları, şenlikler ve kültürel aktivite katılımları uygulamaktadır

## HANDIKAP

**Handikap li Aileler ve çocukları Grubu** sabah ve öğleden sonra laboratuvar Teknikleri sağlıyor engelli gençler için ve yenilikçi akşam aktiviteleri sağlar boş vakitleri değerlendirmek için gönüllüler ile birlikte. Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz.

## YAŞLILAR

**La Quercia Dairesi**, Yaşlılara ithafen Gönüllü Derneği, Rekreasyon fırsatları sağlar. Bilgi almak için dernek ile irtibata geçiniz.

**Angelo Goldoni Yenilikçi Dairesi**, yaşlılar için yenilikçi ve doğa başlangıç amaçlı fırsatlar sunar. (Öğleden sonra açılış) Bilgi almak için daire ile irtibata geçiniz.

**A.Di.Ca. Associazione Diabetici Carpi Onlus**

c/o il Centro Diabetologico dei Poliambulatori AUSL Piazzale Donatori di Sangue, 3 - Carpi

Tel. 059 659030

E-mail: diabete.carpi@alice.it

diabete.carpi@pec.it

Sito: [www.associazionediabeticicarpi.it](http://www.associazionediabeticicarpi.it)

**A.Di.Ca Carpi diyabet derneği Onlus**

Poliklinik Diyabet Merkezi AUSL

Piazzale Donatori di Sangue, 3 - Carpi

Tel.059659030

E-mail: diabete.carpi@alice.it -

diabete.carpi@pec.it

Internet sitesi: [www.associazionediabeticidicarpi.it](http://www.associazionediabeticidicarpi.it)

**A.L.I.Ce. Associazione per la Lotta all'Ictus Cerebrale - Sezione di Carpi - Onlus**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 18A - Carpi

Tel. 059 651894 - 327 2036045

E-mail: [alicecarpionlus@alice.it](mailto:alicecarpionlus@alice.it)

Sito internet: [www.alicecarpionlus.org](http://www.alicecarpionlus.org)

**A.L.I.Ce in me ile savař Derneği - Carpi Bölümünde - Onlus**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22 Ofis n.18A - Carpi

Tel. 059 651894 – 327 2036045

E-mail: [alicecarpionlus@alice.it](mailto:alicecarpionlus@alice.it)

Internet sitesi : [www.alicecarpionlus.org](http://www.alicecarpionlus.org)

**AMO - Associazione Malati Oncologici**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 30 A

c/o Ospedale Ramazzini, via G. Molinari 2 - Carpi

Tel. 059 6132038

E-mail: [amo.carpi@vodafone.it](mailto:amo.carpi@vodafone.it)

Sito internet: [www.associazionemalationcologici.org](http://www.associazionemalationcologici.org)

**AMO - kanser hastalıkları Derneği**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22

Ofis n.30 A

Hastane Ramazzini, via G. Molinari 3 - Carpi

Tel. 059 6132038

E-mail: [amo.carpi@vodafone.it](mailto:amo.carpi@vodafone.it)

Internet sitesi :[www.associazionemalationcologici.org](http://www.associazionemalationcologici.org)

**ANCeSCAO Carpi Coordinamento Comunale Centri Sociali e Orti**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 6 B - Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: [ancescaocomcarpi@libero.it](mailto:ancescaocomcarpi@libero.it)

Sito internet: [www.ancescao.it](http://www.ancescao.it)

**ANCeSCAO Belediye Koordinasyonu Sosyal Merkezler ve Bahçeler**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22 Ofis n.6 - Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: [ancescaocomcarpi@libero.it](mailto:ancescaocomcarpi@libero.it)

**Associazione "Al di là del muro"** (Associazione Familiari e Amici a Sostegno della Malattia Mentale)

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 20 - Carpi

Tel. 059 8754059 - 392 8885291

E-mail: [aldiladelmuro@alice.it](mailto:aldiladelmuro@alice.it)

Sito internet: [www.aldiladelmuro-mo.org](http://www.aldiladelmuro-mo.org)

**"Al di là del muro" Derneği (Yakınları ve Dostları Akıl Hastalığını Destekleme Derneği)**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22

Ofis n.20 - Carpi

Tel. 059 8754059 – 3928885291

E-mail: [aldiladelmuro@alice.it](mailto:aldiladelmuro@alice.it)

Internet sitesi : [www.aldiladelmuro@alice.it](http://www.aldiladelmuro@alice.it)

**Associazione Contatto Onlus**

sede c/o Circolo La Fontana - via Ivano Martinelli 1/0

Fossoli di Carpi

**Per la prenotazione del servizio:**

Tel. 059 660611 (Farmacia di Fossoli)

Tel. 059 651282 (Farmacia di San Marino)

Tel. 059 661687 (Farmacia di Migliarina)

Tel. 059 665337 (Cartoleria Punto Giallo - Budrione)

Responsabile del servizio: 348/0390242

**İletişim Derneği Onlus**

Ofis La Fontana Dairesi , Via Ivano Martinengo 1/0 Fossil Carpi

Rezervasyon hizmeti için:

Tel, 059 660611 (Fossoli Eczanesi)

Tel. 059 65 1282 (San Marino Eczanesi)

Tel, 059661687 (Migliarina Ailesi)

Tel. 059 665337 (Punto Giallo Kirtasiyesi - Budrione)

Servis sorumlusu: 348/0390242

**Associazione Gli Amici del Cuore Onlus**

**Sede Modena:** Via Zurlini, 130 - Modena

Tel. 059 344981 - 059 342459

**Sezione di Carpi** c/o Centro sociale ricreativo culturale Loris Guerzoni, Via Genova, 1 - Carpi

Tel. 059 683336

E-mail: [gliamicidelcuore@virgilio.it](mailto:gliamicidelcuore@virgilio.it)

Sito internet: [www.gliamicidelcuore.mo.it](http://www.gliamicidelcuore.mo.it)

**Kalbin Arkadaşları Derneği Onlus****Modena:** Via Zürih, 130 - Modena

Tel. 059 344981 – 059 342459

**Carpi Bölümü Sosyal Kültürel Etkinlik Merkezi**

Loris Guerzoni, Via Genova, 1 – Carpi

Tel. 059 683336

E-mail: gliamicidelcuore@virgilio.it

Internet sitesi: www.gliamicidelcuore.mo.it

**Associazione Gli Angeli di Gabriele**

via Mazzini 226, Soliera

Tel. 338 9297289

E-mail: info@gliangelidigabriele.it

Sito internet: www.gliangelidigabriele.it

**Gli angeli di Gabriele Derneği**

Via Mazzini 226, Soliera

Tel. 338 9297289

E-mail: info@gliangelidigabriele.it

Internet sitesi : www.gliangelidigabriele.it

**Associazione Anziani in Rete****Sede sociale:** c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 6 C - Carpi

Tel. 059 685910 -

E-mail: anzianiinrete@virgilio.it

L'associazione opera attraverso gruppi di volontariato presenti nei diversi quartieri.

**Carpi Sud:** Il Faro, c/o Centro di Promozione sociale Gorizia, Via Cuneo 51 - Carpi. Tel. 059 6229079**Carpi Centro:** Il Ponte, c/o Centro Sociale Bruno Losi, Via Medaglie D'Oro, 2 - Carpi. Tel. 059 652290 o 331 1343383**Cibeno:** L'Ancora, c/o Centro Sociale Cibeno Pile, Via Lago D'Orta 2 - Carpi. Tel. 059 6311049 o 331 5352615**Ağ Bağlantılı Yaşlılar Derneği****Sosyal ofis:** Gönüllüler Evi, Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ofis n,6 C - Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: anzianiinrete@virgilio.it

Dernek çeşitli semtlerde gönüllü gruplar aracılığıyla faaliyet göstermektedir.

**Güney Carpi:** Deniz Feneri Gorizia Sosyal Promosyon Merkezi, Via Cuneo 51 - Carpi.

Tel 059 6229079

**Carpi Merkez:** Köprü, Bruno Losing Sosyal Merkezi, Via Medaglie D'oro, 2 - Carpi.

Tel 059 652290 veya 3311343383

**Cibeno:** L'Ancora, c/o Centro Sociale Cibeno Pile, Via Lago D'Orta 2 – Carpi.

Tel. 059 6311049 o 331 5352615

**Associazione Volontari Ospedalieri - A.V.O.**

c/o Ospedale Ramazzini Via Molinari 2 - Carpi  
Tel. 059 659432 - 059 659111 (centralino ospedale)

**Gönüllü Hastane Derneği - A.V.O.**

Ramazzini Hastanesi Via Molinari 2 - Carpi  
Tel. 0596594432 - 059 659111 ( hastane santrali )

**Centro per l'Impiego di Carpi**

Via Lenin 135, Carpi  
Tel. 059 645631

**Carpi İstihdam Merkezi**

Via Lenin 135, Carpi  
Tel. 059 645631

**Centro Solidarietà Anziani di Rovereto S/S**

via 4 Novembre 37 - Rovereto S/S  
Tel. 366 2658642

**Rovereto S/S Yaşlı Dayanışma Merkezi**

Via 4 Novembre 37 – Rovereto S/S  
Tel. 366 2658642

**Circolo La Quercia**

via Manzoni, 25 - Campogalliano  
Tel. 059 525570

**Daire LaQuercia**

Via Manzoni, 25 – Campogalliano  
Tel. 059 525570

**Circolo Ricreativo Angelo Goldoni**

via Albione 14, presso i Laghi Curiel - Campogalliano  
Tel. 059 851594

**Angelo Golden Yaratıcılık Dairesi**

Via Albino 14, Curie Gölleri, Campogalliano  
Tel. 059 851594

**Cooperativa Sociale LUNEnuove**

Via Barbolini, 15 - 41011 Campogalliano  
Tel. 059 851610  
E-mail: [info@lunenuove.it](mailto:info@lunenuove.it)  
Sito internet: [www.lunenuove.it](http://www.lunenuove.it)

**Sosyal Kooperatif yeniLUNE**

Via Barbolini, 15 – 41011 Campogalliano  
Tel. 059 851610  
E-mail: [info@lunenuove.it](mailto:info@lunenuove.it)  
Internet sitesi :E-mail: [info@lunenuove.it](mailto:info@lunenuove.it)

**Croce Blu Carpi**

Piazzale Salvador Allende 1/a - Carpi  
Tel. 059 698585  
E-mail: croceblucarpi@libero.it

**Croce Blu Carpi**

SalvatorAllende 1/A - Carpi  
Tel. 059 698585  
E-mail: croceblucarpi@libero.it

**Croce Rossa Italiana Sezione di Carpi**

Via Guastalla 5 - Carpi  
Tel. 059 654463  
E-mail: cridicarpi@tiscali.it

**Carpi Italian Bölümü Croce Rossa**

Via Guastalla 5 – Carpi  
Tel. 059 654463  
E-mail: cridicarpi@tiscali.it

**Fondazione Casa del Volontariato - Comitato Soggiorno Anziani**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 8 - Carpi  
Tel. 059 685910  
E-mail: centrisociali.orti@comune.carpi.mo.it

**Gönüllü Evi Vakfı - Yaşlılar Oturma Heyeti**

Carpi Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22 Ofis n.8 - Carpi  
Tel. 059 685910  
E-mail: centrisociali.orti@comune.carpi.mo.it

**GAFA - Gruppo Assistenza Familiari Alzheimer** Associazione volontariato - Onlus

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale B. Peruzzi, 22 Ufficio n. 18 B - Carpi  
Tel. 349 5928342  
E-mail: info@gafal.it - Sito internet: www.gafal.it

**Alzheimer Aile Destek Grubu GAFA**

Gönüllü Derneği - Onlus  
Carpi Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22  
Ofis n.8 - Carpi - Tel. 349 5928342  
E-mail: info@gafal.it - Internet sitesi: www.gafal. it

**Gruppi AUSER**

**Carpi:** c/o Centro Sociale Due Ponti, via Seneca 1 - Carpi Tel. 348 791978  
E-mail: ausercarpi@libero.it

**Novi:** Piazza I Maggio 18 - Novi di Modena  
Tel. 059 670462  
E-mail: ausernovi@tiscali.it

**Campogalliano:** via Manzoni 21 - Campogalliano  
Tel. 059 525946  
E-mail: ausercampogalliano@alice.it

**AUSER Grubu**

**Carpi:** Due Penti Sosyal Merkezi, Via Seneca 1 - Carpi Tel. 348 79 1978  
E-mail: carpi@ausersmodena.it

**Novi:** Piazza I Maggio 18 – Novi di Modena  
E-mail: ausernovi@tiscali.it

**Campogalliano:** via Manzoni 21 – Campogalliano  
Tel. 059 525946  
E-mail: ausercampogalliano@alice.it

**Gruppo Genitori Figli con Handicap Onlus**

via Marconi 405 - Soliera

Tel. 059 561997

E-mail: ggfch@ggfch.it - Sito Internet: www.ggfch.it

**Onlus Handicap Aile Üyeleri Çocukları Grubu**

Via Marconi 405 – Soliera

Tel. 059 561997

E-mail: ggfch@ggfch.it

Internet sitesi: www.ggfch.it

**G.P.C. Gruppo Parkinson Carpi Onlus**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale B. Peruzzi, 22

Ufficio n. 19 - Carpi

Tel/Fax: 059 6229003

E-mail: carpiparkinson@carpidiem.it

Sito internet: www.associazioni.carpidiem.it/parkinson

**G.P.C Onlus Carpi Parkinson Grubu**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22

Ofis n.19 - Carpi

Tel/Fax: 0596229003

E-mail: carpiparkinson@carpidiem.it

Internet sitesi: www.associazioni.carpidiem.it/parkinson

**Il Tesoro Nascosto - Associazione genitori figli con handicap**

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 16 A - Carpi

Tel. 333 8141825

E-mail: info@iltesoronascosto.org

Sito internet: www.iltesoronascosto.org

**Saklı Hazine - Handikap Aileler ve Çocukları Derneği**

Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22

Ofis n.16 A - Carpi

Tel. 333 814 1825

E-mail : info@iltesoronascosto.org

Internet sitesi: www.iltesoronascosto.org

---

**Progetto per la vita - Associazione Onlus**

Famigliari di persone con disabilità per il "Dopo di noi"  
c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22  
Ufficio n. 16 - Carpi  
Tel. 331 1027328  
E-mail: [progettoperlavita@comune.carpi.mo.it](mailto:progettoperlavita@comune.carpi.mo.it)

**Ömürlü projesi - Onlus Derneği**

Engelli insanların aile üyeleri "Dopo di noi" için  
Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22  
Ofis n.16 - Carpi  
Tel.3331027328  
E-mail: [progettoperlavita@comune.carpi.mo.it](mailto:progettoperlavita@comune.carpi.mo.it)

**Servizi Sociali dell'Unione delle Terre d'Argine**

**Uffici di Campogalliano** - Piazza Pace, 2 - Campogalliano  
Tel. 059 899443  
E-mail: [servizi.sociali@terredargine.it](mailto:servizi.sociali@terredargine.it)

**Unione delle Terre d'Argine Sosyal Hizmetler**

Campogalliano ofisleri - Pace Merkez, 2 - Campogalliano  
Tel. 059 899443  
E-mail: [servizi.sociali@terredargine.it](mailto:servizi.sociali@terredargine.it)

**Uffici di Carpi** - c/o Centro Borgofortino, Viale Carducci, 32 - Carpi

**Area Minori:** Tel. 059 649615/ 059 649617/ 059 649643

**Area Adulti:** Tel. 059 649607/059 649642

**Area Anziani:** Tel. 059 649640/ 059 649602/ 059 649603/ 059 649604

**Area Disabili:** Tel. 059 649635/ 059 649624

**Carpi Ofisi** - Borgofortino Merkez, Viale Çarpıcı, 32 - Carpi

**Küçükler Alanı:** Tel. 059 649615/ 059 649617/ 059 649643

**Yetişkinler Alanı:** Tel. 059 649607/ 059 649642

**Yaşlılar Alanı:** Tel. 059 649640/ 059 649602/ 059 649603 059 649604

**Engelliiler Alanı:** Tel. 059 649635/ 059 649624

**Uffici di Novi** - Via Buonarroti (asilo nido)

Novi di Modena

Tel. 059 6789142/ 059 6789141

E-mail: [servizi.sociali@terredargine.it](mailto:servizi.sociali@terredargine.it)

**Novi Ofisi** - Viale Bunları (kreş)

Novi di Modena

Tel. 059 6789142/ 059 6789141

E-mail: [servizi.sociali@terredargine.it](mailto:servizi.sociali@terredargine.it)

**Uffici di Soliera** - Viale XXV Aprile, 30 - Soliera

Tel. 059 568578/ 059 568511

E-mail: [servizisocialisoliera@terredargine.it](mailto:servizisocialisoliera@terredargine.it)

**Soliera ofisi** - Viale XXL Aprile, 30 - Soliera  
Tel. 059 568578/ 059 568511  
E-mail: [servizisocialisoliera@terredargine.it](mailto:servizisocialisoliera@terredargine.it)

**U.S.H.A.C. Unione Sportiva Portatori Handicap Carpi**  
c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22  
Ufficio n. 10 - Carpi  
Tel. 059 684310  
E-mail: [ushac.carpi@virgilio.it](mailto:ushac.carpi@virgilio.it)  
Sito internet: [www.ushac.it](http://www.ushac.it)

**Carpi Handikaplı olan Sporcu Birliği U.S.H.A.C,**  
Gönüllü Evi, Viale Peruzzi, 22  
Ofis n.10 - Carpi  
Tel. 059 684310  
E-mail: [ushac.carpi@virgilio.it](mailto:ushac.carpi@virgilio.it)  
Sito internet: [www.ushac.it](http://www.ushac.it)

**UIC - Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti** Sezione Provinciale di Modena  
"Mariangela Lugli"  
Tel. 339 7385484 (lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 9.00 alle 12.00 - mercoledì dalle 15.00 alle 17.00)  
E-mail [uicmo@uiciechi.it](mailto:uicmo@uiciechi.it) - Sito internet: <http://www.uiciechi.it>

**Kör ve Görme Engelli İtalyan Birliği - U.I.C**  
Modena İli Bölümü " Marianangela Lugli "  
Tel.339 73 85 484 (pazartesi, Salı, Perşembe ve cuma saat 9,00dan saat 12,00e) -  
çarşamba saat 15,00ten saat 17,00e)  
E-mail: [uicmo@uiciechi.it](mailto:uicmo@uiciechi.it)  
Internet sitesi : <http://www.uiciechi.it>





Kılavuz bunlar tarafından yapılmıştır :  
Yaşlılar ve daha fazlası  
Kooperatif Toplumu  
Via Lenin 55, Carpi (MO) – Tel. 059-645421  
info@anzianienonsolo.it – www.anzianienonsolo.it

**La guida è stata realizzata da:**

Anziani e non solo  
Società Cooperativa  
via Lenin 55, Carpi (MO) - Tel. 059-645421  
info@anzianienonsolo.it - www.anzianienonsolo.it

Bu kitapçık bilgi amaçlı dağıtılmaktadır ve aile bakıcılarını ithafen yapılmıştır. Bu içerdiği bilgiler hiç bir servis veya organizasyon desteğinde bulunmuyor, nede profesyonel oryantasyon degistirmek amacıyla bulunur. Bu kılavuz şimdi bu dillerde mevcut: Arapça, Fransızca, İngilizce, İtalyanca, Çince, Moldova, Türkçe, Ukrayna, Urdu.

Questo libretto è distribuito come guida informativa per caregiver familiari. Le informazioni che vi sono contenute non hanno lo scopo di sostenere nessun particolare servizio e/o organizzazione, né di sostituire un orientamento di tipo professionale.



Traduzioni a cura di

